

**Art. 7.** Après l'approbation du programme des projets, une avance de 80 % est octroyée pour la réalisation du programme des projets. Le solde de 20 % est versé à l'issue d'un contrôle, effectué après que le rapport final dont question à l'article 5 ait été approuvé par le Ministre.

**Art. 8.** Les moyens financiers sont imputés à l'allocation de base 43.01 du programme 41.8 de budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1996.

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1996.

**Art. 10.** Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 8 octobre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,  
L. PEETERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 96 — 2431

[C — 27580]

#### 25 JUILLET 1996. — Décret contenant le premier feuilleton d'ajustement du budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996 (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'évaluation des recettes courantes figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est ajustée à 149 009,1 millions de francs, conformément au Titre Ier du tableau annexé au présent décret.

**Art. 2.** L'évaluation des recettes en capital figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est ajustée à 7 812,1 millions de francs, conformément au Titre II du tableau annexé au présent décret.

**Art. 3.** L'évaluation du produit d'emprunts figurant au budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est ajustée à 18 639,5 millions de francs, conformément au Titre III du tableau annexé au présent décret.

**Art. 4.** Le second alinéa de l'article 4 du décret du 22 décembre 1995 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est abrogé.

**Art. 5.** L'article 6 du décret du 22 décembre 1995 contenant le budget des recettes de la Région wallonne pour l'année 1996 est abrogé.

**Art. 6.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 25 juillet 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Équipement et des Transports,  
M. LEBRUN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
B. ANSELME

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de la Recherche, du Développement technologique, du Sport et des Relations internationales,  
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,  
W. TAMINIAUX

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,  
G. LUTGEN

(1) Session 1995-1996.

Documents du Conseil. — 5-II a (1995-1996), n<sup>os</sup> 1 et 2.

Compte rendu intégral. — Séance publique du 17 juillet 1996. Discussion. Vote.

Budget des recettes de la Région wallonne pour l'année budgétaire 1996

(En millions de francs)

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>TITRE I. — RECETTES COURANTES</b>						
		<b>SECTEUR I. — Recettes fiscales</b>						
VA	49.01	Taxe sur le jeu et paris.....	1.166,8				1.166,8	
VA	49.02	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.....	411,8				411,8	
VA	49.03	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées.....	150,3				150,3	
VA	49.04	Précempte immobilier.....	732,7					
VA	49.05	Droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux de biens immeubles.....	4.421,4				4.421,4	
VA	49.06	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles.....	0				0	
		<b>Total pour le secteur I.</b>	<b>6.883,0</b>	<b>6.883,0</b>				<b>6.883,0</b>
		<b>SECTEUR II. — Recettes générales non fiscales</b>						
		<b>Section 10. — Recettes générales</b>						
AN	11.01	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MRW.....	65,0				65,0	
VA	11.02	Quote-part du Forem dans le coût de la mise au travail d'agents contractuels subventionnés dans les services du Gouvernement wallon.....	0				0	
AN	11.03	Remboursements en relation avec les dépenses exposées pour les traitements, allocations et charges sociales des agents du MET.....	40,0				40,0	
AN	11.04	Cotisation du personnel du MET à l'achat de chèques-repas.....	36,0			+ 9,0	45,0	
AN	11.05	Cotisation du personnel du MRW à l'achat de chèques-repas.....	45,0				45,0	
VA	12.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées.....	49,2				49,2	
VA	12.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées.....	16,0				16,0	
LE	16.01	Récupération de sommes en relation avec les dépenses de matériel et de services exposées pour le fonctionnement des administrations du MET, y compris le produit de la vente de biens désaffectés.....	2,0				2,0	
AN	16.02	Produits de la vente de biens non durables et de services, loyers, etc. — MRW.....	8,0				8,0	

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
AN	16.03	Frais d'inscription à des manifestations organisées par la Région	0				0	
LU	16.04	Produit de la vente de coupes de bois et de chablis	464,0				464,0	
LU	16.05	Quote-part régionale du produit de la vente des coupes de bois dans les forêts indivises	21,8				21,8	
LE	16.06	Produit de la vente de biens non durables et de services. -- MET	28,0				28,0	
CO	16.07	Produit d'études et vente de publications dans le domaine des statistiques	0,1				0,1	
LE	16.08	Recettes résultant des prestations des bureaux d'études de la Division du contrôle technique du MET (recettes affectées au Fonds des études techniques : allocation de base 01,01, programme 09, section 53)						
LU	16.09	Prestations de régie et de surveillance des forêts	25,0				25,0	
VA	16.10	Recettes courantes découlant de la gestion du patrimoine régional	86,0				86,0	
LU	16.12	Recettes provenant du comptoir forestier	218,0				218,0	
LU	16.13	Recettes provenant de la station de recherches forestières	7,4				7,4	
VA	21.01	Remboursement des versements provisionnels excédentaires des intérêts de la dette	0				0	
TA	26.01	Intérêts sur avances récupérables en matière de logement	27,0				27,0	
VA	26.02	Intérêts de placements	21,4			+ 86,7	110,1	
LU	28.01	Produit de la location de droit de chasse	469,3				469,3	
TA	28.03	Dividendes provenant de la participation de la Région dans le capital des sociétés agréées de logement	80,0				80,0	
TA	34.01	Participation bénéficiaire versée à la Région par l'organisme qui couvre l'assurance contre le risque de perte de revenus	0,1				0,1	
LU	36.11	Part régionale du produit des permis de pêche, de chasse, de tennerie et des examens y relatifs	0,1				0,1	
CO	38.01	Contributions liées à l'octroi de garanties régionales	180,0				180,0	
VA	49.01	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques	20,0				20,0	
VA	49.02	Partie attribuée de l'impôt sur les personnes physiques. — Calcul définitif exercice antérieur	105.535,9			- 14,3	105.521,6	
VA	49.03	Moyens supplémentaires de financement du programme de remise au travail des chômeurs (article 35 de la loi de financement)	0				0	
LE	49.04	Intervention de l'Etat dans le déficit d'exploitation des aéroports	5.644,2				5.644,2	
			0				0	

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LE	49.05	Arriérés des recettes dues à la Région par le Fonds des routes .....	178,0				178,0	
LE	49.06	Arriérés des recettes dues à la Région par la Régie des Bâtimens .....	10			10		
VA	49.07	Moyens transférés par la Communauté française .....	13.527,3		- 913,3	12.614,0		
VA	49.08	Moyens complémentaires transférés par la Communauté française .....	0		+ 46,8	46,8		
VA	49.09	Moyens transférés par la Communauté française. — Calcul définitif exercice antérieur .....	0			0		
AN	49.10	Application de l'article 75 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 .....	0			0		
VA	06.01	Produits divers. — MRW .....	7.673,0		+ 865,0	8.538,0		
VA	06.02	Remboursement de sommes indûment payées .....	10,0			10,0		
LE	06.03	Produits divers. — MET .....	70,0			70,0		
TA	06.04	Remboursements inhérents à la prise en charge des rémunérations du personnel des hôpitaux psychiatriques .....	116,0			116,0		
VA	06.05	Recettes dont l'imputation définitive reste à déterminer .....	0			0		
LE	06.01	Remboursement des sommes en relation avec les dépenses exposées par les organes de contrôle de la Région auprès des O.I.P. soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 et auprès des autres organismes pararégionaux .....	0			0		
		Total pour la section 10	134.673,8		81,9	134.755,7		
		Dont recettes affectées	25,0		0	25,0		
		Total pour le secteur II	134.673,8		81,9	134.755,7		
		Dont recettes affectées	25,0		0	25,0		
		SECTEUR III. — Recettes spécifiques						
		Section 11. — Economie et emploi						
		Contrats de consultation .....	0,4			0,4		
CO	16.01	Location de bâtiments industriels en application de l'article 42 de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique .....						
CO	16.02	Intérêts résultant de l'octroi d'avances récupérables et de prêts obligataires à des entreprises dans le cadre de leur développement et de leur restructuration .....	34,0			34,0		
CO	26.01	Intérêts sur avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale .....	0			0		
CO	26.02	Participation aux bénéfices d'exploitation d'entreprises publiques ou privées .....	3,2			3,2		
CO	27.01		0			0		

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
CO	31.01	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi .....	6,0		+ 2,8		8,8	
CO	31.02	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale .....	5,0				5,0	
VA	31.03	Remboursements effectués par l'Office régional wallon des Déchets dans le cadre de la mise au travail d'ACS affectés à l'exploitation de parcs à conteneurs .....	86,6		+ 29,0		115,6	
CO	32.01	Récupération de primes d'emploi sur base de la loi du 4 août 1978 et du décret du 25 juin 1992 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique .....	2,5				5,7	
LU	39.01	Recettes à percevoir de la CEE .....	300,0				300,0	
CO	51.01	Récupération sur créances et contentieux : expansion, restructuration et développement des entreprises, zonings et zones d'emploi .....	10,0				10,0	
CO	52.02	Récupération sur créances et contentieux : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale .....	10,0				10,0	
VA	06.01	Remboursements effectués par le Forem (recettes affectées au Fonds pour l'Emploi : allocation de base 41.01, programme 09, section 11) .....	160,4		+ 236,3		396,7	
		Total pour la section 11 <i>Dont recettes affectées</i>		618,1		271,3		889,4
				160,4		236,3		396,7
		<i>Section 12. — Technologies et recherche</i>						
GR	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de politique générale de l'énergie .....	0				0	
GR	28.01	Redevances liées aux autorisations de voiries .....	0				0	
GR	86.01	Recettes perçues en application du décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies (recettes affectées au Fonds pour la recherche : allocation de base 01.01, programme 15, section 12) .....	100,0		+ 21,0		121,0	
		Total pour la section 12 <i>Dont recettes affectées</i>		100,0		21,0		121,0
				100,0		21,0		121,0

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
		<b>Section 13</b>						
		Ressources naturelles et environnement						
LU	16.01	Prélèvement sur le produit des coupes de bois de la forêt indivise de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » (loi domaniale du 26 juillet 1952, article 7) (recette affectée au fonds pour la gestion des forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » : allocation de base 01.02, programme 01, section 13) .....	10,0				10,0	
LU	16.02	Prélèvement sur le produit des coupes de bois dans la forêt indivise d'Herbeumont (loi domaniale du 1er juillet 1983, article 1er, 16) (recette affectée au fonds pour la gestion de la forêt d'Herbeumont : allocation de base 01.03, programme 01, section 13) .....	3,0				3,0	
LU	16.03	Ventes de venaisons et contributions des invités aux Chasses de la Couronne .....	2,6				2,6	
LU	26.01	Intérêts sur avances récupérables et participation aux bénéfices d'exploitation des entreprises en matière de ressources du sous-sol .....	0				0	
LU	36.01	Taxes et redevances perçues en vertu du décret du 25 juillet 1991 sur les déchets (recettes affectées au fonds pour la gestion des déchets : allocation de base 01.01, programme 03, section 13) .....	2.500,0		- 223,4		2.276,6	
LU	36.02	Taxes perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques (recettes affectées au fonds pour la protection des eaux de surface : allocation de base 01.01, programme 06, section 13) .....	2.212,0		- 100,0		2.112,0	
LU	36.03	Redevances perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux potabilisables (recette affectée au fonds pour la protection des eaux potabilisables : allocation de base 01.01, programme 05, section 13) .....	1.200,0		+ 155,0		1.355,0	
LU	36.04	Contributions de prélèvement perçues en vertu du décret du 30 avril 1990 sur la protection et l'exploitation des eaux potabilisables (recette affectée au fonds pour la protection des eaux souterraines : allocation de base 01.02, programme 05, section 13) .....	50,0		- 25,0		25,0	
		Total pour la section 13	5.977,6		- 193,4		5.784,2	
		<i> Dont recettes affectées</i>	5.975,0		- 193,4		5.781,6	

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LU	26.01	<p><i>Section 15</i> Aménagement du territoire et logement Intérêts sur avances récupérables en matière de remembrement .....</p>	0	0			0	0
		<p>Total pour la section 15 .....</p> <p><i>Section 51</i> Réseau routier de la Région Produit de la location de biens gérés par l'Administration des Routes .....</p>		0				0
LE	16.07	Redevances liées à l'exploitation des établissements annexes situés sur le réseau routier .....	9,0				9,0	
LE	28.02	Programme CEE Infrastructure Transports — Routes .....	120,0				120,0	
LE	39.01	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Routes — Produit des redevances et autorisations domaniales consenties sur les routes et autoroutes (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de bas : 01.01, programme 02, section 51) .....	13,0				13,0	
LE	06.01		160,0				160,0	
		<p>Total pour la section 51 .....</p> <p><i>Section 52</i> Voies hydrauliques de la Région Loyers provenant de la location des maisons éclusières .....</p>	302,0	0			302,0	0
		<p>Recettes provenant de l'activité des barrages régionaux .....</p> <p>Programme CEE Infrastructure Transports. — Voies hydrauliques .....</p>	160,0	0			160,0	0
LE	16.07	Remboursements effectués par des tiers en matière d'avaries au domaine de la Région géré par l'Administration des Voies hydrauliques. — Produit des redevances et des autorisations domaniales consenties sur les cours d'eau. — Droits de navigation (recettes affectées au Fonds du trafic et des avaries : allocation de base 01.01, programme 02, section 52) .....	4,0				4,0	
LE	16.08		5,0				5,0	
LE	39.01		0				0	
LE	06.01		198,8				198,8	
		<p>Total pour la section 52 .....</p> <p><i>Section 54. — Transports</i> Produit de la location des biens gérés par l'Administration des transports .....</p>	207,8	0			207,8	0
		<p>Recettes provenant des abonnements de transport d'élèves .....</p>	198,8	0			198,8	0
LE	16.01		0,5				0,5	
LE	16.02		50,0				50,0	

Ministre ordonnateur	Article	Designations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LE	38.01	Recettes provenant des récupérations par suite de dommages causés aux véhicules assurant le transport scolaire .....	0,5				0,5	
LE	06.03	Recettes provenant de l'activité des aérodomes ..	15,0				15,0	
		Total pour la section 54		66,0		0		66,0
		Total pour le secteur III		7.271,5		98,9		7.370,4
		Dont recettes affectées		6.594,2		63,9		6.658,1
		TOTAL POUR LE TITRE I		148.828,3		180,8		149.009,1
		Dont recettes affectées		6.619,2		63,9		6.683,1
VA	69.01	TITRE II. — RECETTES EN CAPITAL SECTEUR I. — Recettes fiscales Section 01 Droits de succession et de mutation par décès .....	6.918,0				6.918,0	
		Total pour le secteur I		6.918,0		0		6.918,0
TA	52.01	SECTEUR II Recettes générales non fiscales Section 10. — Recettes générales Remboursement des subventions accordées aux organismes publics et privés en matière de logement .....	6,0				6,0	
TA	53.01	Remboursement des aides au logement accordées aux particuliers .....	30,0				30,0	
LE	69.01	Intervention de l'Etat dans les investissements réalisés dans les aéroports et aérodomes .....	0				0	
LE	73.01	Récupération du coût des travaux et d'appropriations exposées pour compte de tiers .....	0,5				0,5	
VA	74.01	Versement par les comptables du MRW opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées .....	6,3			+ 0,9	7,2	
VA	74.02	Versement par les comptables du MET opérant au moyen d'avances de fonds des sommes non utilisées .....	1,0				1,0	
AN	76.01	Produit de la vente d'immeubles. — MRV / .....	12,5				12,5	
TA	76.02	Produit de la vente de logements construits par l'ex - SDRW .....	200,0				200,0	
LE	76.03	Produit de la vente d'immeubles. — MET .....	10,0				10,0	
LE	76.04	Produit de la vente d'emprises inutilisées .....	115,0				115,0	
AN	77.01	Produit de la vente d'autres biens patrimoniaux. — MRW .....	2,5				2,5	



Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
LE	77.02	Produit de la vente de biens meubles durables désaffectés ou mis hors de service. — MET .....	5,0				5,0	
TA	86.01	Remboursement d'avances récupérables en matière de logement .....	3,9		+ 31,1		35,0	
TA	86.02	Remboursement d'avances récupérables consenties aux hôpitaux psychiatriques .....	250,0				250,0	
LE	87.01	Remboursement d'avances récupérables octroyées pour la démolition d'immeubles érigés en contravention aux dispositions du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme .....	0				0	
VA	06.01	Recettes diverses. — MRW .....	5,1				5,1	
VA	06.02	Remboursement de sommes indûment payées .....	20,0				20,0	
LE	06.03	Recettes diverses. — MET .....	0,5				0,5	
		Total pour la section 10		668,3		32,0		700,3
		Total pour le secteur II		668,3		32,0		700,3
		<b>SECTEUR III — Recettes spécifiques</b>						
		<i>Section 11. — Economie et emploi</i>						
CO	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés dans le cadre du développement et de la restructuration des entreprises ...	100,0				100,0	
CO	86.02	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : Classes moyennes, P.M.E., économie sociale ..	1,4				1,4	
CO	86.03	Remboursement de crédits et d'avances récupérables : rénovation industrielle .....		0				0
CO	86.04	Fonds de rénovation industrielle (recettes affectées au FRI : allocation de base 51.07, programme 01, section 11) .....	0				0	
CO	86.05	Produit en liaison avec l'exécution d'un programme aéronautique .....	52,0				52,0	
		Total pour la section 11		153,4		0		153,4
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Section 12. — Technologie et recher he</i>						
GR	86.01	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de politique générale de l'énergie ..	0		+ 33,2		33,2	
GR	86.02	Produit de cession de participation, remboursement de crédits octroyés et d'obligations convertibles en matière de récupération d'énergie dans l'industrie, y compris la valorisation des terrils et l'utilisation des gaz des hauts fourneaux .....	6,2				6,2	

Ministre ordonnateur	Article	Désignations des produits	Evaluations initiales		Ajustement		Réévaluations	
			Par article	Total	Par article	Total	Par article	Total
GR	86.03	Fonds de rénovation industrielle, troisième mission .....	0				0	
GR	89.01	Remboursement de crédits octroyés en matière d'économie d'énergie dans les bâtiments publics .	1,0				1,0	
GR	89.02	Remboursement de crédits octroyés en matière de chauffage urbain .....	0				0	
		Total pour la section 12		7,2		33,2		40,4
		<i>Section 13</i>						
		Ressources naturelles et environnement.						
LU	86.01	Produit de cession de participation et remboursement de crédits octroyés en vue de l'exploitation de ressources naturelles .....	0				0	
		Total pour la section 13		0		0		0
		<i>Section 15</i>						
		Aménagement du territoire et logement						
LE	76.01	Produits de la vente de sites industriels désaffectés (recettes affectées au Fonds de rénovation des sites wallons : allocation de base 51.05, programme 02, section 15) .....	0				0	
LE	80.01	Remboursement d'avances récupérables .....	0				0	
		Total pour la section 15.		0		0		0
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		<i>Section 54. — Transports</i>						
LE	79.01	Recettes exceptionnelles en matière de transport scolaire .....	0				0	
		Total pour la section 54		0		0		0
		Total pour le secteur III		160,6		33,2		193,8
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
		TOTAL POUR LE TITRE II		7.746,9		65,2		7.812,1
		<i>Dont recettes affectées</i>		0		0		0
VA	96.01	TITRE III. — PRODUITS D'EMPRUNTS						
VA	96.02	Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en francs belges .....	16.090,5		+ 2.549,0		18.639,5	
		Produits des emprunts d'une durée supérieure à un an en monnaies étrangères .....	0				0	
		TOTAL POUR LE TITRE III		16.090,5		+ 2.549,0		18.639,5
		TOTAL GENERAL		172.665,7		2.795,0		175.460,7
		<i>Dont recettes affectées</i>		6.619,2		63,9		6.683,1

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 — 2431

[C - 27580]

**25. JULI 1996 — Dekret zur ersten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 (1)**

Der Wallonische Regionalrat hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Die im Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 veranschlagten laufenden Einnahmen werden gemäß Titel I der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 149 009,1 Millionen BEF angepaßt.

**Art. 2** - Die im Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 veranschlagten Kapitaleinnahmen werden gemäß Titel II der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 7 812,1 Millionen BEF angepaßt.

**Art. 3** - Die im Einnahmenhaushaltsplan der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 veranschlagten Darlehenserträge werden gemäß Titel III der diesem Dekret beiliegenden Tabelle auf 18 639,5 Millionen BEF angepaßt.

**Art. 4** - Absatz 2 von Artikel 4 des Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 wird aufgehoben.

**Art. 5** - Artikel 6 des Dekrets vom 22. Dezember 1995 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996 wird aufgehoben.

**Art. 6** - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 25. Juli 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Raumordnung, der Ausrüstung und des Transportwesens,  
M. LEBRUN

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Forschung, der Technologischen Entwicklung, des Sportwesens  
und der Internationalen Beziehungen,  
J.-P. GRAFE

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,  
W. TAMINIAUX

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,  
G. LUTGEN

(1) Sitzungsperiode 1995-1996.

Dokumente des Rates. — 5-II a (1995-1996) Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll. — öffentliche Sitzung vom 17. Juli 1996. Diskussion. Abstimmung.

Erste Anpassung des Einnahmenhaushaltsplans der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 1996

(in Millionen Francs)

Anwei- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
		<b>TITEL I. — LAUFENDE EINNAHMEN</b>						
		<b>SEKTOR I. — Steuerliche Einnahmen</b>						
VA	49.01	Steuer auf Spiele und Wetten.....	1.166,8				1.166,8	
VA	49.02	Spielausgabensteuer.....	411,8				411,8	
VA	49.03	Schankkonzessionssteuer.....	150,3				150,3	
VA	49.04	Grundsteuer.....	732,7					
VA	49.05	Eintragungsgebühren bei entgeltlicher Übertra- gung unbeweglicher Güter.....	4.421,4				4.421,4	
VA	49.06	Kraftfahrzeugsteuer.....	c				0	
		<b>Gesamtbeitrag für Sektor I</b>		6.883,0				6.883,0
		<b>SEKTOR II.</b>						
		<i>Allgemeinen nichtsteuerliche Einnahmen</i>						
		<i>Abschnitt 10. — Allgemeine Einnahmen</i>						
AN	11.01	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausga- ben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MRW.....	65,0				65,0	
VA	11.02	Kostenanteil des Forem bei der bezuchtuften ver- traglichen Einstellung von Angestellten in den Dienststellen der wallonischen Regierung.....	0				0	
AN	11.03	Rückzahlungen hinsichtlich der getätigten Ausga- ben für Gehälter, Zulagen und Soziallasten der Bediensteten des MET.....	40,0				40,0	
AN	11.04	Beitrag des Personals des MET im Ankauf von Mahlzeitschecks.....	36,0		+ 9,0		45,0	
AN	11.05	Beitrag des Personals des MRW im Ankauf von Mahlzeitschecks.....	45,0				45,0	
VA	12.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvor- schüsse verfügen.....	49,2				49,2	
VA	12.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvo- schüsse verfügen.....	16,0				16,0	
LE	16.01	Betreibung der Summen hinsichtlich der getätig- ten Ausgaben für Material und Dienstleistungen für den Betrieb der Verwaltungen des MET, mit Inbegriff des Verkaufsertrags der nicht mehr benutzten Güter.....	2,0				2,0	
AN	16.02	Verkaufserlös vor kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen, Mieten, usw — MRW.....	8,0				8,0	

Anwender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbeitrag	Pro Artikel	Gesamtbeitrag	Pro Artikel	Gesamtbeitrag
AN	16.03	Einschreibungsgebühren für durch die Region organisierte Veranstaltungen .....	0				0	
LU	16.04	Verkaufserlös der Holzfällungen und des aufgegebenen Holzes .....	464,0				464,0	
LU	16.05	Anteil der Region am Verkaufserlös der Holzfällungen in den ungeteilten Wäldern .....	21,8				21,8	
LE	16.06	Verkaufserlös von kurzlebigen Gütern und von Dienstleistungen. — MET .....	28,0				28,0	
CO	16.07	Ertrag der Studien und Verkauf von Veröffentlichungen im Bereich der Statistik .....	0,1				0,1	
LE	16.08	Einnahmen infolge der Dienstleistungen der Studienbüros der Abteilung technische Kontrolle des MET (für den Fonds der technischen Studienzweckbestimmte Einnahmen: Basiszuwendung 01,01, Programm 09, Abschnitt 53) .....	25,0				25,0	
LU	16.09	Dienstleistungen für Regiebetrieb un Überwachung der Wälder .....	86,0				86,0	
VA	16.10	Laufende Einnahmen infolge der Verwaltung der Regionalvermögens .....	218,0				218,0	
LU	16.12	Einnahmen aus dem Forstvertrieb .....	7,4				7,4	
LU	16.13	Einnahmen der forstwirtschaftlichen Forschungsstation .....	0				0	
VA	21.01	Rückerstattung der zuviel geleisteten Provisionszahlungen für Schuldzinsen .....	27,0				27,0	
TA	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Wohnungswesen .....	21,4		+ 88,7		110,1	
VA	26.02	Anlagezinsen .....	469,3				469,3	
LU	28.01	Ertrag aus der Verpachtung der Jagdberechtigung .....	80,0				80,0	
TA	28.03	Ausgeschüttete Dividende durch die Kapitalbetriebe der Region in den anerkannten Wohnungsbauvereinigungen .....	0,1				0,1	
TA	34.01	Durch die Gesellschaft, bei der eine Einkommensverlustversicherung abgeschlossen wurde, zugunsten der Region geleisteter Gewinnanteil .....	0,1				0,1	
LU	36.11	Anteil der Region am Ertrag der Angel-, Jagd- und Fangjagdscheine und der diesbezüglichen Prüfungen .....	180,0				180,0	
CO	38.01	Beiträge im Zusammenhang mit der Gewährung regionaler Garantien .....	20,0				20,0	
VA	49.01	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen .....	105.335,9		- 14,3		105.521,6	
VA	49.02	Zugebilligter Anteil der Steuern natürlicher Personen. — Endgültige Berechnung des vorherigen Haushaltsjahres .....	0				0	

Anwei- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
VA	49.03	Zusätzlich Finanzierungsmittel des Programma zur Arbeitswiederbeschaffung für Arbeitslose (Artikel 35 des Finanzierungsgesetzes) .....	5.644,2				5.644,2	
LE	49.04	Beteiligung des Staates am Betriebsdefizit der Flughäfen .....	0				0	
LE	49.05	Rückständige Beträge, die der Straßenbaufonds der Region schuldet .....	178,0				178,0	
LE	49.06	Rückständige Beträge, die die Regie der Gebäude der Region schuldet .....	10,0				10,0	
VA	49.07	Durch die französische Gemeinschaft übertragene Mittel .....	13.527,3		- 913,3		12.614,0	
VA	49.08	Durch die französische Gemeinschaft übertragene zusätzliche Mittel .....	0		+ 46,8		46,8	
VA	49.09	Durch die französische Gemeinschaft übertragene Mittel — Endgültige Abrechnung des vorherigen Haushaltsjahres .....	0				0	
AN	49.10	Anwendung des Artikels 75 des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 .....	0				0	
VA	06.01	Verschiedene Erträge. — MRW .....	7.673,0		+ 865,0		8.538,0	
VA	06.02	Rückstattung der geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen .....	10,0				10,0	
LE	06.03	Verschiedene Erträge. — MET .....	70,0				70,0	
TA	06.04	Mit der Übernahme der Vergütungen des Personals der psychiatrischen Krankenhäuser verbundene Rückstellungen .....	116,0				116,0	
VA	06.05	Einnahmen, deren endgültige Bestimmung noch festzulegen ist .....	0				0	
LE	08.01	Rückstattung der Beträge hinsichtlich der durch die Kontrollorgane der Region bei den den Gesetzen vom 10. Juni 1937 und 16. März 1954 unterworfenen O.I.P. und bei den sonstigen pararegionalen Einrichtungen getätigten Ausgaben .....	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10		134.673,8		81,9		134.755,7
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		25,0		0		25,0
		Gesamtbetrag für Sektor II		134.673,8		81,9		134.755,7
		Worunter zweckgebundene Einnahmen		25,0		0		25,0
		SEKTOR III. — Einnahmen besonderer Art						
		Abschnitt II. — Wirtschaft und Beschäftigung						
		Beratungsverträge .....	0,4				0,4	
CO	16.01	Mieten von Industriegebäuden in Anwendung von Artikel 42 des Gesetzes vom 30. Dezember 1970 über den Wirtschaftsaufschwung .....	34,0				34,0	
CO	16.02							

Anwei- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
CO	26.01	Zinsertrag der befristbaren Vorschüsse und der Obligationendarlehen, die den Unternehmen im Rahmen ihrer Entwicklung und Umstrukturierung bewilligt werden	0				0	
CO	26.02	Zinsertrag der befristbaren Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	3,2				3,2	
CO	27.01	Beteiligung an den Gewerbeträgen von öffentlichen oder privaten Unternehmen	0				0	
CO	31.01	Betreibung der Schuldforderungen und Streit- sachen: Expansion, Umstrukturierung und Entwick- lung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungs- gebiete	6,0		+ 2,8		8,8	
CO	31.02	Betreibung der Schuldforderungen und Streit- sachen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	5,0				5,0	
VA	31.03	Durch das « Office régional wallon des Déchets » getätigte Rückzahlungen im Rahmen der Beschäfti- gung von für den Betrieb der Containerparks bereitgestellten « ACS »-Bediensteten	86,6		+ 29,0		115,6	
CO	32.01	Betreibung von Beschäftigungsprämien aufgrund des Gesetzes vom 4. August 1978 und des Dekrets vom 25. Juni 1992 zur Abänderung des Gesetzes vom 4. August 1978 zur wirtschaftlichen Neuorien- tierung	2,5				5,7	
LU	39.01	Von der EWG zu beziehende Einnahmen	300,0				300,0	
CO	51.01	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsa- chen: Expansion, Umstrukturierung und Entwick- lung der Betriebe, Industrie- und Beschäftigungs- gebiete	10,0				10,0	
CO	52.02	Betreibung der Schuldforderungen und Streitsa- chen: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft	10,0				10,0	
VA	06.01	Durch das Forum getätigte Rückzahlungen (für den Fonds für Beschäftigung zweckbestimmte Ein- nahmen: Basiszuwendung 41.01, Programm 09, Abschnitt 11)	160,4		+ 236,3		396,7	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11		618,1		271,3		889,4
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		160,4				396,7
		<i>Abschnitt 12. — Technologie und Forschung</i>						
GR	26.01	Zinsertrag der befristbaren Vorschüsse und Betei- ligung an den Gewerbeträgen von Unternehmen in Sachen allgemeine Energiepolitik	0				0	
GR	28.01	Gebühren in Sachen Straßenbaugenehmigungen...	0				0	

Anwei- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
GR	86.01	Einnahmen aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 bezüglich der Beihilfe und Beteiligung der Region in Sachen Forschung und Technologie (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für die Forschung: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 12) .....	100,0		+ 21,0		121,0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12 Worunter zweckgebundene Einnahmen		100,0 100,0		21,0 21,0		121,0 121,0
LU	16.01	Abschnitt 13 Naturschätze und Umwelt Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes der ehemaligen « Gruerie d'Ar-lon » (Staatsforstgesetz vom 26. Juli 1952, Artikel 7) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Wälder der ehemaligen « Gruerie d'Ar-lon »: Basiszuwendung 01.02, Programm 01, Abschnitt 13) .....	10,0				10,0	
LU	16.02	Abhebung auf den Ertrag der Holzfällungen des ungeteilten Waldes von Herbeumont (Staatsforstgesetz vom 1. Juli 1983, Artikel 1, 16) (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung des Waldes von Herbeumont: Basiszuwendung 01.03, Programm 01, Abschnitt 13) .....	3,0				3,0	
LU	16.03	Verkaufsertrag von Wildbrett und Beiträge der Gäste bei den Königliche Jagden .....	2,6				2,6	
LU	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse und Beteiligung an den Gewerbeerträgen von Unternehmen in Sachen Bodenschätze .....	0				0	
LU	36.01	Aufgrund des Dekrets vom 25. Juli 1991 bezüglich der Abfallstoffe erhobene Abgaben und Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Verwaltung der Abfallstoffe: Basiszuwendung 01.01, Programm 03, Abschnitt 13) .....	2.500,0		- 223,4		2.276,6	
LU	36.02	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 bezüglich der Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern erhobene Abgaben (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Schutz der Oberflächengewässer: Basiszuwendung 01.01, Programm 06, Abschnitt 13) .....	2.212,0		- 100,0		2.112,0	
LU	36.03	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 über den Schutz und die Gewinnung von aufbereitem Wasser erhobene Gebühren (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Schutz von aufbereitem Wasser: Basiszuwendung 01.01, Programm 05, Abschnitt 13) .....	1.200,0		+ 155,0		1.355,0	



Anwen- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbeitrag	Pro Artikel	Gesamtbeitrag	Pro Artikel	Gesamtbeitrag
LU	36.04	Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 über den Schutz und die Gewinnung von aufbereitablem Wasser erhobene Einnahmeabgaben (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds für den Schutz von Grundwasser: Basiszuwendung 01.02, Programm 05, Abschnitt 13) .....	50,0		- 25,0		25,0	
		Gesamtbeitrag für Abschnitt 13 Worunter zweckgebundene Einnahmen	5.977,6		- 193,4		5.784,2	
		Abschnitt 15	5.975,0		- 193,4		5.781,6	
		Raumordnung und Wohnungswesen						
LU	26.01	Zinsertrag der betreibbaren Vorschüsse in Sachen Flurbereinigung .....	0				0	
		Gesamtbeitrag für Abschnitt 15	0				0	
		Abschnitt 51						
		Wegenetz der Region						
LE	16.07	Mieterlös von durch die Straßenbauverwaltung verwalteten Gütern .....	9,0				9,0	
LE	28.02	Gebühren bezüglich des Betriebs der am Wegenetz gelegenen Nebenanlagen .....	120,0				120,0	
LE	39.01	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr: — Straßen .....	13,0				13,0	
LE	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen an durch die Straßenverwaltung verwalteten Eigentum der Region. — Ertrag der Abgaben und Eigentumsgenehmigungen auf Fernstraßen und Autobahnen (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 51) .....	160,0				160,0	
		Gesamtbeitrag für Abschnitt 51						
		Worunter zweckgebundene Einnahmen	302,0		0		302,0	
		Abschnitt 52	160,0		0		160,0	
		Wasserwege der Region						
LE	16.07	Mieterlöse der Schleusenhäuser .....	4,0				4,0	
LE	16.08	Einnahmen aus den Aktivitäten der regionalen Staudämme .....	5,0				5,0	
LE	39.01	EWG-Programm Infrastruktur Verkehr — Wasserwege .....	0				0	

Anweiser Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
LE	06.01	Rückerstattungen durch Drittpersonen für Beschädigungen am durch die Verwaltung der Wasserwege verwalteten Eigentum der Region. — Ertrag der Abgaben und Eigentums genehmigungen auf Wasserwege. — Schiffsfahrtsrechte (zweckgebundene Einnahmen für den Verkehrs- und Havariiefonds: Basiszuwendung 01.01, Programm 02, Abschnitt 52) .....	198,8	207,8	0	198,8	207,8	198,8
		Gesamtbetrag für Abschnitt 52 <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		198,8	0		198,8	
		<i>Abschnitt 54. — Transportwesen</i>						
LE	16.01	Ertrag der Vermietung des durch die Transportverwaltung verwalteten Eigentums .....	0,5			0,5		
LE	16.02	Einnahmen infolge der Abonnements für Schülertransport .....	50,0			50,0		
LE	38.01	Einnahmen infolge der Rückerstattung der an den Fahrzeugen für Schülertransport verursachten Schäden .....	0,5			0,5		
LE	06.03	Einnahmen infolge der Aktivität der Flugplätze .....	15,0			15,0		
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54		66,0	0		66,0	
		Gesamtbeitrag für Sektor III		7.271,5	98,9		7.370,4	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		6.594,2	63,9		6.658,1	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL I		148.828,3	180,8		149.009,1	
		<i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		6.619,2	63,9		6.683,1	
		<b>TITEL II. — KAPITALEINNAHMEN</b>						
		<b>SEKTOR I. — Steuerliche einnahmen</b>						
		<i>Abschnitt 01</i>						
VA	69.01	Erbschaftsteuer und Übertragungssteuer von Todes wegen .....	6.918,0			6.918,0		
		Gesamtbeitrag für Sektor I		6.918,0	0		6.918,0	
		<b>SEKTOR II</b>						
		<i>Allgemeine nichtsteuerliche Einnahmen</i>						
		<i>Abschnitt 10. — Allgemeine Einnahmen</i>						
TA	52.01	Rückerstattung der den öffentlichen und privaten Organismen gewährten Zuschüsse in Sachen Wohnungsbau .....	6,0			6,0		
TA	53.01	Rückerstattung der den Privatpersonen gewährten Wohnungsbaubeihilfen .....	30,0			30,0		
LE	69.01	Beteiligung des Staates an wirklichen Investitionen zugunsten der Flughäfen und Flugplätze ..	0			0		

Anweisender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
LE	73.01	Betreibung der getätigten Kosten für Arbeiten und Entlohnungen für Rechnung von Drittpersonen ....	0,5				0,5	
VA	74.01	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MRW, die über Geldvorschüsse verfügen.....	6,3		+ 0,9		7,2	
VA	74.02	Einzahlung der nicht verwendeten Beträge durch Rechnungsführer des MET, die über Geldvorschüsse verfügen.....	1,0				1,0	
AN	76.01	Ertrag des Verkaufs von Immobilien. — MRW .....	12,5				12,5	
TA	76.02	Verkaufsertrag der durch die ehemalige SDRW gebauten Wohnungen .....	200,0				200,0	
LE	76.03	Ertrag des Verkaufs von Immobilien. — MET.....	10,0				10,0	
LE	76.04	Ertrag des Verkaufs von nicht benutzten Landentnahmen.....	115,0				115,0	
AN	77.01	Ertrag des Verkaufs von anderen Vermögensgütern. — MRW .....	2,5				2,5	
LE	77.02	Verkaufserlös von nicht mehr benutzten oder außer Betrieb genommenen langlebigen beweglichen Gütern. — MET .....	5,0				5,0	
TA	86.01	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen in Sachen Wohnungswesen.....	3,9		+ 31,1		35,0	
TA	86.02	Rückzahlung von den psychiatrischen Krankenhäusern gewährten betreibbaren Vorschüssen.....	250,0				250,0	
LE	87.01	Rückzahlung von betreibbaren Vorschüssen, die für den Abbruch von Immobilien bewilligt wurden, die in Übertretung der Bestimmungen des wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung und den Städtebau errichtet worden sind .....	0				0	
VA	06.01	Verschiedene Einnahmen. — MRW .....	5,1				5,1	
VA	06.02	Rückzahlung von geleisteten, nicht geschuldeten Zahlungen.....	20,0				20,0	
LE	06.03	Verschiedene Einnahmen. — MET.....	0,5				0,5	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 10		668,3		32,0		700,3
		Gesamtbetrag für Sektor II		668,3		32,0		700,3
		SEKTOR III. — Einnahmen besonderer Art						
		Abschnitt 11. — Wirtschaft und Beschäftigung						
CO	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Rahmen der Entwicklung und der Umstrukturierung der Betriebe.....	100,0				100,0	
CO	86.02	Rückerstattung bewilligter Mittel und betreibbarer Vorschüsse: Mittelstand, KMB, Sozialwirtschaft.....	1,4				1,4	

Anwei- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
CO	86.03	Rückerstattung bewilligter Mittel und betreib- barer Vorschüsse: Erneuerung der Industrie .....		0				0
CO	86.04	Fonds für Erneuerung der Industrie (zweckgebun- dene Einnahmen für den FRI: Basis- zuwendung 51.07, Programm 01, Abschnitt 11) .....	0			0		0
CO	86.05	Ertrag bezüglich der Durchführung eines Luft- fahrtprogramms .....	52,0			52,0		52,0
		Gesamtbetrag für Abschnitt 11 <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		153,4 0			153,4 0	
		<i>Abschnitt 12. — Technologie und Forschung</i>						
GR	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbaren Obliga- tionen in Sachen allgemeine Energiepolitik .....	0		+ 33,2		33,2	
GR	86.02	Ertrag bei Beteiligungsverzicht, Rückzahlung der bewilligten Mittel und der konvertierbarer Obliga- tionen in Sachen Energierückgewinnung, in der Industrie, die Erschließung der Halden und die Verwertung der Hochofenabgase einbezogen .....	6,2				6,2	
GR	86.03	Fonds für die Erneuerung der Industrie, dritter Auftrag .....	0				0	
GR	89.01	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen Energieeinsparung in den öffentlichen Gebäuden.	1,0				1,0	
GR	89.02	Rückzahlung der bewilligten Mittel in Sachen städtische Fernheizung .....	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 12		7,2		33,2		40,4
		<i>Abschnitt 13</i>						
		Naturschätze und Umwelt						
LU	86.01	Ertrag bei Beteiligungsverzicht und Rückzahlung der bewilligten Mittel im Hinblick auf die Nutzung der Naturschätze .....	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 13 <i>Abschnitt 15</i>		0			0	
		Raumordnung und Wohnungswesen						
LE	76.01	Erträge des Verkaufs von stillgelegten In- dustriegeländen (zweckgebundene Einnahmen für den Fonds zur Erneuerung der wallonischen In- dustrieregionen: Basiszuwendung 51.05, Pro- gramm 02, Abschnitt 15) .....	0				0	
LE	80.01	Rückerstattung betreibbarer Vorschüsse .....	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 15. <i>Worunter zweckgebundene Einnahmen</i>		0 0			0 0	

Anwei- sender Minister	Artikel	Bezeichnungen	Ursprüngliche Schätzungen		Anpassung		Neuschätzungen	
			Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag	Pro Artikel	Gesamtbetrag
LE	79.01	Abschnitt 54. — Transportwesen Außergewöhnliche Einnahmen in Sachen Schüler- transport .....	0				0	
		Gesamtbetrag für Abschnitt 54 Gesamtbetrag für Sektor III Worunter zweckgebundene Einnahmen.c.ées GESAMTBETRAG FÜR TITEL . II Worunter zweckgebundene Einnahmen.c.ées	0 160,6 0 7.746,9 0		0 33,2 0 65,2 0		0 193,8 0 7.812,1 0	
VA	96.01	TITEL III. — ERTRÄGE DER DARLEHEN Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in belgischen Francs .....	16.090,5		+ 2.549,0		18.639,5	
VA	96.02	Erträge der Darlehen mit einer Laufzeit länger als ein Jahr, in ausländischer Währung .....	0				0	
		GESAMTBETRAG FÜR TITEL III	16.090,5		+ 2.549,0		18.639,5	
		ALLGEMEINER GESAMTBETRAG Worunter zweckgebundene Einnahmen	172.665,7 6.619,2		2.795,0 63,9		175.460,7 6.683,1	

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 96 — 2431

[C - 27580]

**25 JULI 1996. — Decreet houdende de eerste aanpassing van de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996 (1)**

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996 geraamde lopende ontvangsten worden aangepast op 149 009,1 miljoen frank, overeenkomstig Titel I van de bij dit decreet gevoegde tabel.

**Art. 2.** De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996 geraamde kapitaalontvangsten worden aangepast op 7 812,1 miljoen frank, overeenkomstig Titel II van de bij dit decreet gevoegde tabel.

**Art. 3.** De in de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996 geraamde opbrengst van leningen worden aangepast op 18 639,5 miljoen frank, overeenkomstig Titel III van de bij dit decreet gevoegde tabel.

**Art. 4.** Het tweede lid van artikel 4 van het decreet van 22 december 1995 houdende de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het jaar 1996 wordt opgeheven.

**Art. 5.** Artikel 6 van het decreet van 22 december 1995 houdende de begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het jaar 1996 wordt opgeheven.

**Art. 6.** Dit decreet treedt in werking op de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 25 juli 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,  
M. LEBRUN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME

De Minister van Begroting, Tewerkstelling en Vorming,  
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,  
J.-P. GRAFE

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,  
W. TAMINIAUX

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,  
G. LUTGEN

(1) Zitting 1995-1996 :

*Stukken van de Raad.* — 5-II a (1995-1996), nrs. 1 en 2.

*Volledig verslag.* — Openbare zitting van 17 juli 1996. Bespreking. Goedkeuring.

Begroting van de ontvangsten van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1996

(In miljoen frank)

Ordonnan- cerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Courspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
		<b>TITEL I. — LOPENDE ONTVANGSTEN</b>						
		<b>SECTEUR I. — Fiscale ontvangsten</b>						
VA	49.01	Belasting op spelen en weddenschappen .....	1.166,8				1.166,8	
VA	49.02	Belasting op automatische speeltoestellen .....	411,8				411,8	
VA	49.03	Operingsbelasting op slijterijen .....	150,3				150,3	
VA	49.04	Onroerende voorheffing .....	732,7					
VA	49.05	Registratiekosten voor overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel .....	4.421,4				4.421,4	
VA	49.06	Verkeersbelasting op autovoertuigen .....	0				0	
		Totaal voor sector I		6.883,0				6.883,0
		<b>SECTOR II. — Algemene niet-fiscale ontvangsten</b>						
		<i>Afdeling 10. — Algemene ontvangsten</i>						
AN	11.01	Terugbetalingen in verband met gedane uitgiften voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het MRW .....	65,0				65,0	
VA	11.02	Aandeel van Forem in de kosten voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen in de diensten van de Waalse Regering .....	0				0	
AN	11.03	Terugbetalingen in verband met de gedane uitgiften voor wedden, toelagen en sociale lasten van de personeelsleden van het MET .....	40,0				40,0	
AN	11.04	Bijdrage van het personeel van het MET in de aankoop van maaltijdcheques .....	36,0			+ 9,0	45,0	
AN	11.05	Bijdrage van het personeel van het MRW in de aankoop van maaltijdcheques .....	45,0				45,0	
VA	12.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	49,2				49,2	
VA	12.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	16,0				16,0	
LE	16.01	Terugvordering van bedragen in verband met uitgaven voor materieel en diensten gedaan voor de werking van de administraties van het MET; het inbegrip van de verkoop van niet meer gebruikte goederen .....	2,0				2,0	
AN	16.02	Opbrengst van verkoop van niet-duurzame goederen en diensten, huurgelden, enz. — MRW .....	8,0				8,0	
AN	16.03	Inschrijvingskosten voor de door het Gewest ingerichte manifestaties .....	0				0	

Ordonnan- cerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			P-r artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
LU	16.04	Opbrengst van de verkoop van kappingen en sprokkelhout.....	464,0				464,0	
LU	16.05	Gewestelijk aandeel in opbrengst van verkoop van kappingen in de onverdeelde bossen.....	21,8				21,8	
LE	16.06	Opbrengst van de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten. — MET.....	28,0				28,0	
CO	16.07	Opbrengst van studies en verkoop van publikaties op het gebied van statistieken.....	0,1				0,1	
LE	16.08	Ontvangsten voortkomend uit de prestaties van de studiebureaus van de Afdeling Technische Controle van het MET (ontvangsten bestemd voor het Fonds voor technische studies: basistoe-lage 01.01, programma 09, afdeling 53).....	25,0				25,0	
LU	16.09	Prestaties van regie en bewaking van bossen.....	86,0				86,0	
VA	16.10	Lopende ontvangsten voortkomend uit het beheer van het gewestelijk erfgoed.....	218,0				218,0	
LU	16.12	Ontvangsten voortkomend uit de boscentrale.....	7,4				7,4	
LU	16.13	Ontvangsten voortkomend uit het bosbouw- undig vorsingsstation.....	0				0	
VA	21.01	Terugbetaling van de overtollige aanbatalingen van de schuldenlast.....	27,0				27,0	
TA	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting.....	21,4		+ 88,7		110,1	
VA	26.02	Beleggingsinteresteren.....	469,3				469,3	
LU	28.01	Opbrengst uit de huur van het jachtrecht.....	80,0				80,0	
TA	28.03	Uitgekeerde dividenden door de kapitaaldeelne-ming van het Gewest in de erkende huisvestings-maatschappijen.....	0,1				0,1	
TA	34.01	Winsttaandeel gestort aan het Gewest door de instelling die de inkomensverliesverzekering dekt.	0,1				0,1	
LU	36.11	Gewestelijk aandeel in de opbrengst van de vis-, jacht- en vogeljachtvergunningen en de desbetref-fende examens.....	180,0				180,0	
CO	38.01	Bijdragen in verband met verleende gewestelijke waarborgen.....	20,0				20,0	
VA	49.01	Toegekend aandeel in de belasting op de natuur-lijke personen.....	105.535,9		- 14,3		105.521,6	
VA	49.02	Toegekend aandeel in de belasting op de natuur-lijke personen. — Definitieve berekening van het vorige belastingjaar.....	0				0	
VA	49.03	Bijkomende financieringsmiddelen van het pro-gramma voor wedertewerking van werkeloos (artikel 35 van de financieringswet).....	5.644,2				5.644,2	
LE	49.04	Tussenkomst van de Staat in het bedrijfsstekort van de luchthavens.....	0				0	



Ordonnan- cerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
LE	49.05	Door het Wegenfonds aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten .....	178,0				178,0	
LE	49.06	Door de Regie der Gebouwen aan het Gewest verschuldigde achterstallige ontvangsten .....	10				10	
VA	49.07	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen .....	13.527,3		- 913,3		12.614,0	
VA	49.08	Door de Franse Gemeenschap overgedragen bijkomende middelen .....	0		+ 46,8		46,8	
VA	49.09	Door de Franse Gemeenschap overgedragen middelen. — Definitieve berekening van het vorig begrotingsjaar .....	0				0	
AN	49.10	Toepassing van artikel 75 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 .....	0				0	
VA	06.01	Diverse opbrengsten. — MRW .....	7.673,0		+ 865,0		8.538,0	
VA	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen.	10,0				10,0	
LE	06.03	Diverse opbrengsten. — MET .....	70,0				70,0	
TA	06.04	Terugbetalingen in verband met het ten laste van de bezoldiging van het personeel van de psychiatrische hospitalen .....	116,0				116,0	
VA	06.05	Ontvangsten waarvan de definitieve bestemming nog niet werd bepaald .....	0				0	
LE	08.01	Terugbetaling van de bedragen van de uitgaven van de controlediensten van het Gewest bij de aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 onderworpen O.I.P. en bij andere pararegionale instellingen .....	0				0	
		Totaal voor afdeling 10		134.673,8		81,9		134.755,7
		Waaronder geëffecteerde ontvangsten		25,0		0		25,0
		Totaal voor sector II		134.673,8		81,9		134.755,7
		Waaronder geëffecteerde ontvangsten		25,0		0		25,0
CO	16.01	SECTOR III. — Ontvangsten van bijzondere aard	0,4				0,4	
CO	16.02	Afdeling 11. — Economie en tewerkstelling						
		Consultatiecontracten .....						
		Verhuur van industriële gebouwen overeenkomstig artikel 42 van de wet van 30 december 1970 op de economische expansie .....	34,0				34,0	
CO	26.01	Interesten voortvloeiend uit de toekenning van terugvorderbare voorschotten en obligatieleningen aan bedrijven in het kader van hun ontwikkeling en hun herstructurering .....	0				0	
CO	26.02	Interesten op terugvorderbare voorschotten: Mid- denstand, Kimo's, sociale economie .....	3,2				3,2	

Ordonnancerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
CO	27.01	Aandeel in de exploitatiewinsten van openbare of privé bedrijven.....	0				0	
CO	31.01	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones.....	6,0		+ 2,8		8,8	
CO	31.02	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, Kmo's, sociale economie..	5,0				5,0	
VA	31.03	Door het «Office régional wallon des Déchets» gedane terugbetalingen in het kader van tewerkstelling van GeCo's aangesteld voor de uitbating van containerparken.....	86,6		+ 29,0		115,6	
CO	32.01	Terugvordering van tewerkstellingspremies overeenkomstig de wet van 4 augustus 1978 en het decreet van 25 juni 1992 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering.....	2,5				5,7	
LU	39.01	Van de EEG te innen ontvangsten.....	300,0				300,0	
CO	51.01	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : expansie, herstructurering en ontwikkeling van bedrijven, industrie- en tewerkstellingszones.....	10,0				10,0	
CO	52.02	Terugvordering van schuldvorderingen en geschillen : Middenstand, Kmo's, sociale economie..	10,0				10,0	
VA	06.01	Door Forem gedane terugbetalingen (ontvangsten bestemd voor het tewerkstellingsfonds : basisoelag 41.01, programma 09, afdeling 11).....	160,4	618,1	+ 236,3	271,3	396,7	889,4
		Totaal voor afdeling 11						
		Waaronder geëffectieerde ontvangsten		160,4		236,3		396,7
GR	26.01	Afdeling 12. — Technologieën en versing Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake algemeen energiebeleid.....	0				0	
GR	28.01	Retributies inzake wegebouwvergunningen.....	0				0	
GR	86.01	Ontvangsten geïnd krachtens het decreet van 5 juli 1990 inzake hulp en tussenkomst van het Waalse Gewest voor versing en technologieën (ontvangsten bestemd voor het vorsingsfonds : basisoelag 01.01, programma 05, afdeling 12).....	100,0		+ 21,0		121,0	
		Totaal voor afdeling 12		100,0		21,0		121,0
		Waaronder geëffectieerde ontvangsten		100,0		21,0		121,0

Ordonnan- cerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
LU	16.01	<i>Afdeling 13</i> Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het ongedeelde bos van de voormalige « Gruerie d'Arlon » (domaniale wet van 26 juli 1952, art. 7) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds van de bossen van de voormalige « Gruerie d'Arlon » : basistoelage 01.02, programma 01, afdeling 13) ....	10,0				10,0	
LU	16.02	Voorheffing op de opbrengst van de kappingen in het ongedeelte bos van Herbeumont (domaniale wet van 1 juli 1983, art. 1, 16) (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds Herbeumont : basistoelage 01.03, programma 01, afdeling 13) .....	3,0				3,0	
LU	16.03	Verkoop van wildbraad en bijdragen van de genodigden op de Koninklijke jachten .....	2,6				2,6	
LU	26.01	Interesten op terugvorderbare voorschotten en aandeel in de exploitatiewinsten van bedrijven inzake ondergrondse hulpbronnen .....	0				0	
LU	36.01	Belastingen en retributies krachtens het decreet van 25 juli 1991 op de afvalstoffen (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds van afvalstoffen : basistoelage 01.01, programma 03, afdeling 13).....	2.500,0		- 223,4		2.276,6	
LU	36.02	Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 inzake het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds van het afvalwater : basistoelage 01.01, programma 06, afdeling 13).....	2.212,0		- 100,0		2.112,0	
LU	36.03	Belastingen krachtens het decreet van 30 april 1990 op de bescherming en de exploitatie van tot drinkbaar water verwerkbaar water (ontvangsten bestemd voor het beheersfonds van tot drinkbaar verwerkbaar water : basistoelage 01.01, programma 05, afdeling 13).....	1.200,0		+ 155,0		1.355,0	
LU	36.04	Voorheffingsbelasting krachtens het decreet van 30 april 1990 op de bescherming en de exploitatie van het tot verwerkbaar water (ontvangst bestemd voor het beheersfonds van grondwater : basistoelage 01.02, programma 05, afdeling 13).....	50,0		- 25,0		25,0	
		Totaal voor afdeling 13	5.977,6		- 193,4		5.784,2	
		Waaronder geëffecteerde ontvangsten	5.975,0		- 193,4		5.781,6	

Ordonnancerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Coorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
LU	26.01	<i>Afdeling 15</i> Ruimtelijke ordening en huisvesting Interessen op terugvorderbare voorschotten inzake ruilverkaveling.....	0	0			0	0
		Totaal voor afdeling 15	0	0			0	0
LE	16.07	<i>Afdeling 51</i> Wegennet van het Gewest Huuropbrengsten van het door het Bestuur der Wegen beheerde goederen.....	9,0				9,0	
LE	28.02	Retributies verbonden aan de exploitatie van langs het wegennet gelegen aanpalende etablissementen.	120,0				120,0	
LE	39.01	EEG-programma Infrastructuur Vervoer — Wegen.	13,0				13,0	
LE	06.01	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Wegen beheerd domein van het Gewest. — Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op de wegen en autosnelwegen (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds: basissteunlage 01.01, programma 02, afdeling 51).....	160,0				160,0	
		Totaal voor afdeling 51	302,0	302,0			302,0	
		<i>Waaronder geëffecteerde ontvangsten</i>	160,0	160,0			160,0	
		<i>Afdeling 52</i> Waterlopen van het Gewest Huuropbrengst van sluishuizen.....	4,0				4,0	
LE	16.07	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de gewestelijke stuwdammen.....	5,0				5,0	
LE	39.01	EEG-Programma Infrastructuur Vervoer — Waterwegen.....	0				0	
LE	06.01	Terugbetalingen door derden inzake beschadigingen aan het door het Bestuur der Waterlopen beheerd domein van het Gewest. — Opbrengst van de retributies en eigendomsmachtigingen toegekend op waterlopen. — Scheepsvaartsrechten (ontvangsten bestemd voor het Verkeers- en averijfonds: basissteunlage 01.01, programma 02, afdeling 52).....	198,8				198,8	
		Totaal voor afdeling 52	207,8	207,8			207,8	
		<i>Waaronder geëffecteerde ontvangsten</i>	198,8	198,8			198,8	
		<i>Afdeling 54. — Vervoer</i> Huuropbrengst van de door het Bestuur van Vervoer beheerde goederen.....	0,5				0,5	
LE	16.01	Ontvangsten voortkomend uit de abonnementsvoor leerlingenvervoer.....	50,0				50,0	

Ordonnancerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aangepassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
LE	38.01	Ontvangsten voortkomend uit de vergoeding van schade veroorzaakt aan de voertuigen voor leerlingvervoer .....	0,5				0,5	
LE	06.03	Ontvangsten voortkomend uit de activiteit van de vliegvelden.....	15,0				15,0	
		Totaal voor afdeling 54		66,0		0		66,0
		Totaal voor sector III		7.271,5		98,9		7.370,4
		Waaronder geëffecteerde ontvangsten		6.594,2		63,9		6.658,1
		<b>TOTAAL VOOR TITEL I</b>		148.828,3		180,8		149.009,1
		Waaronder geëffecteerde ontvangsten		6.619,2		63,9		6.683,1
		<b>TITEL II. — KAPITAALONTVANGSTEN</b>						
		<b>SECTOR I. — Fiscale ontvangsten</b>						
		<i>Afdeling 01</i>						
VA	69.01	Successierechten en rechten bij overdracht door overlijden .....	6.918,0				6.918,0	
		Totaal voor sector I		6.918,0		0		6.918,0
		<b>SECTOR II</b>						
		<i>Algemene niet-fiscale ontvangsten</i>						
		<i>Afdeling 10. — Algemene ontvangste 1</i>						
TA	52.01	Terugbetaling van aan openbare en privé instellingen toegekende huisvestingstoelagen .....	6,0				6,0	
TA	53.01	Terugbetaling van een particulieren toegekende huisvestingstoelagen .....	30,0				30,0	
LE	69.01	Tussenkomst van de Staat in de voor luchthavens en vliegvelden verwezenlijkte investeringen .....	0				0	
LE	73.01	Terugvordering van het bedrag van de voor rekening van derden gedane werken en onteigeningen.	0,5				0,5	
VA	74.01	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MRW die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	6,3			+ 0,9	7,2	
VA	74.02	Storting van de niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen van het MET die verrichtingen doen door middel van voorschotten .....	1,0				1,0	
AN	76.01	Opbrengst van de verkoop van gebouwen. — MRW .....	12,5				12,5	
TA	76.02	Opbrengst van de verkoop van door de voormalige SDRW opgerichte woningen .....	200,0				200,0	
LE	76.03	Opbrengst van de verkoop van gebouwen — MET .....	10,0				10,0	
LE	76.04	Opbrengst van de verkoop van niet gebruikte landonleigingen .....	115,0				115,0	
AN	77.01	Opbrengst van de verkoop van andere vermogensgoederen. — MRW .....	2,5				2,5	

Ordonnancerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
LE	77.02	Opbrengst van de verkoop van niet langer gebruike of buiten dienst gestelde duurzame roerende goederen. — MET	5,0				5,0	
TA	86.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten inzake huisvesting	3,9		+ 31,1		35,0	
TA	86.02	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten toegekend aan psychiatrische ziekenhuizen	250,0				250,0	
LE	87.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten verleend voor de afbraak van gebouwen opgericht in strijd met de bepalingen van het Waalse Wetboek van ruimtelijke ordening en sitedebouw	0				0	
VA	06.01	Diverse opbrengsten. — MRW	5,1				5,1	
VA	06.02	Terugbetaling van ten onrechte betaalde bedragen.	20,0				20,0	
LE	06.03	Diverse opbrengsten. — MET	0,5				0,5	
		Totaal voor afdeling 10		668,3				700,3
		Totaal voor sector II		668,3				700,3
		SECTOR III. — Ontvangsten van bijzondere aard						
		Afdeling 11. — Economie en tewerkstelling						
CO	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van kredieten verleend in het kader van de ontwikkeling en de herstructurering van de bedrijven	100,0				100,0	
CO	86.02	Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten: middenstand, Kmo's, sociale economie	1,4				1,4	
CO	86.03	Terugbetaling van kredieten en terugvorderbare voorschotten: industriële vernieuwing	0				0	
CO	86.04	Fonds voor industriële vernieuwing (opbrengst bestemd voor het FRI: basisoelag 51.07, programma 01, afdeling 11)	0				0	
CO	86.05	Opbrengst i.v.m. de uitvoering van een programma inzake luchtvaart	52,0				52,0	
		Totaal voor afdeling 11		153,4				153,4
		Waaronder geëffecteerde ontvangsten		0				0
		Afdeling 12. — Technologieën en voorsond.						
GR	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake algemeen energiebeleid	0		+ 33,2		33,2	
GR	86.02	Opbrengst van afstand van deelneming, terugbetaling van verleende kredieten en converteerbare obligaties inzake terugwinning van energie in de industrie, met inbegrip van de valorisatie van steenbergen en het benutten van hoogovensgassen.	6,2				6,2	

Ordonnan- cerende Minister	Artikel	Aanduiding der opbrengsten	Oorspronkelijke ramingen		Aanpassing		Nieuwe ramingen	
			Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal	Per artikel	Totaal
GR	86.03	Fonds voor industriële vernieuwing, derde opdracht	0				0	
GR	89.01	Terugbetaling van verleende kredieten inzake energiebesparing in de openbare gebouwen.....	1,0				1,0	
GR	89.02	Terugbetaling van kredieten verleend voor staats-vernieuwing.....	0				0	
		Totaal voor afdeling 12		7,2		33,2		40,4
		<i>Afdeling 13</i> Natuurlijke hulpbronnen en leefmilieu						
LU	86.01	Opbrengst van afstand van deelneming en terugbetaling van verleende kredieten voor de exploitatie van de natuurlijke hulpbronnen.....	0				0	
		Totaal voor afdeling 13		0		0		0
		<i>Afdeling 15</i> Ruimtelijke ordening en huisvesting						
LE	76.01	Opbrengst van de doorverkoop van verlaten industrieterreinen (ontvangsten bestemd voor het Saneringsfonds van de Waalse industriegebieden: basisoelage 51.05, programma 02, afdeling 15)....	0				0	
LE	80.01	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten ..	0				0	
		Totaal voor afdeling 15		0		0		0
		<i>Waaronder geëffecteerde ontvangsten</i> <i>Afdeling 54. — Vervoer</i>						
LE	79.01	Uitzonderlijke ontvangsten inzake leerlingvervoer .....	0				0	
		Totaal voor afdeling 54		0		0		0
		Totaal voor sector III		160,6		33,2		193,8
		<i>Waaronder geëffecteerde ontvangsten</i>		0		0		0
		TOTAAL VOOR TITEL II		7.746,9		65,2		7.812,1
		<i>Waaronder geëffecteerde ontvangsten</i>		0		0		0
		TITEL III. — OPBRENGSTEN VAN LENINGEN						
VA	96.01	Opbrengst in Belgische frank van leningen n et een looptijd van langer dan één jaar.....	16.090,5			+ 2.549,0	18.639,5	
VA	96.02	Opbrengst in vreemde munt van leningen met een looptijd van langer dan één jaar.....	0			0	0	
		TOTAAL VOOR TITEL III		16.090,5		+ 2.549,0	18.639,5	
		ALGEMEEN TOTAAL		172.665,7		2.795,0	175.460,7	
		<i>Waaronder geëffecteerde ontvangsten</i>		6.619,2		63,9	6.683,1	